

„Я видалъ иногда.“

„Manchmal sah ich.“

Слова М. ЛЕРМОНТОВА. Deutsch von L. Esbeer. Worte von M. LERMONTOFF.

(Original G-dur.)

Op. 38. N°6.

**Allegro vivo.**

Canto.

**Allegro vivo.**

Piano.

Ped.

\*

Ped.

\*

Ped.

\*

*mp*Я ви-далъ  
Manchmal sahи-ног-да,  
ich von fernкакъ ноч-на  
wie ein nächtя звѣз-  
li-cher

Ped.

\*

Ped.

\*

Ped.

\*

Ped.

\*

да  
Sternвъ зер-каль - номъ за-ли - въ бле-ститъ,  
er - glän - zet in spie - geln - der Bucht;

Ped.

\*

Ped.

\*

Ped.

\*

Ped.

какъ тре-пе - щетъ въ стру-яхъ, и се-ре - бря-ный  
 wie er flim - mert und glüht, wie sein Sil - ber-staub

\* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

прахъ отъ не-я раз-сы-па-ясь бѣ-жить.  
 sprüht und zer-stie - bend er-grei - fet die Flucht.

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*p* **Meno mosso.**  
*tranquillo*

Но пой-мать ты не лъстишь, и ло-вить бе-ре-гись: об-  
 Ihn zu ha - schen lass sein, du fängst nim-mer ihn ein, denn

**Meno mosso.**  
*tranquillo*

*pp.*

\*

ман-чи-вы лучъ и вол-на. Мракъ  
 falsch sind der Strahl wie die Well! Dein

*p.*

*ritard.*

тѣ - ни тво - ей — толь-ко ля-жетъ на ней, — о-той - дешь — и за -  
*Schat-ten, gieb acht, — deckt den Schimmer mit Nacht, — tritt hin - weg, — gleich er -*

*ritard.*

*a tempo*

бле - щетъ о - на.... *Tempo I*  
*glän - zet er hell....* *mp* СВѢТЛЫЙ  
*Ach, das*

*a tempo*

*8*

*Tempo I.*

ра - до-сти такъ — без-по-кой - ный при - зракъ насъ  
*Glück ist ja ganz — wie der un - stä - te — Glanz; es*

*p*

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*

ма - нитъ подѣ хлад - но - ю мглой.  
*lockt so er - reich - bar und nah:*

*Ред.* \* *Ред.* \* *Ред.*

Ты кне - му, онъ шу - тя у - бѣ - жить отъ те -  
*Dringst du vor, weicht's zu - rück und ent - zieht sich dem.*

*p* \*

бѣ.... Ты об - ма - нуть: онъ вновь предъ то - бой.  
*Blick.... doch es teuscht dich: auf's Neu ist es da.*

*f* *ff*

*ff*